

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of council**

**Le lundi 18 janvier 2010
Monday, January 18, 2010**

**18h00
6:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL
MINUTES**

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/Mayor
Les conseillers/councillors : Michel A. Beaulne, André Chamailard,
Sylvain Dubé, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Normand Beaulieu,	directeur général-trésorier / Chief Administrator Officer-Treasurer
Christine Groulx,	greffière / Clerk
Danielle Fredette-Thériault	agente des ressources humaines / Human resources Officer

Absence motivée/Motivated absence

Gilbert Cyr, conseiller / councillor

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | <u>Ouverture de la réunion</u>
R-11-10
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Sylvain Dubé | <u>Opening of the regular meeting</u>
R-11-10
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Sylvain Dubé |
| | Qu'il soit résolu que la réunion
extraordinaire soit déclarée ouverte. | Be it resolved that the special meeting
be declared open. |

Adoptée.

Carried.

Réunion extraordinaire du conseil – le 18 janvier 2010

Special meeting of council – January 18, 2010

Page 2

- | | |
|--|--|
| <p>2. <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-12-10
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-12-10
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>3. <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucune.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |
| <p>** <u>Réunion à huis clos</u>
R-13-10
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Gilles Tessier</p> <p>Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu à 18h02 pour discuter de l'article 4.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed meeting</u>
R-13-10
Moved by André Chamaillard
Seconded by Gilles Tessier</p> <p>Be it resolved that a closed meeting be held at 6:02 p.m. to discuss item 4.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>** <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-14-10
Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 19h06.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the special meeting</u>
R-14-10
Moved by Sylvain Dubé
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved that the special meeting be reopened at 7:06 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

Réunion extraordinaire du conseil – le 18 janvier 2010

Special meeting of council – January 18, 2010

Page 3

4. Personnel, réf.: Convention collective

Pour discussion.

Personnel, Re: Collective agreement

For discussion.

5. Ajournement

R-15-10

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que la réunion soit
ajournée à 19h06.

Adoptée.

Adjournment

R-15-10

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the meeting be
adjourned at 7:06 p.m.

Carried.

ADOPTÉ CE 25^e
ADOPTED THIS 25th

JOUR DE
DAY OF

JANVIER
JANUARY

2010.
2010.

Maire/Mayor

Greffière/Clerk